

Date: 1504, February 15. Medina del Campo, Spain.

Theme: Order by the Catholic Kings prohibiting the transporting of slaves to La Española

Source: PARES, Portal de Archivos Españoles, Archivo General de Indias, INDIFERENTE, 418, L.1 –
Imágenes Núm: 249/378, 250/ 378

[fo.127v.]

licencia para llevar bastimentos e mer/
caderias e herramientas e otr^as cosas /
a la isla española /

1504 /

Concediendo licen- /
cia a todos los vecinos /
de la Isla Español^a y a qual-
quiera otro que quie-/
ra llevar mercadu- /
rias, herramien^{tas} y otras/
cosas para qu^e libremen^{te} /
lo puedan hacer.

p Don Fernando e doña ysabel *etceter*^a por quanto al tienpo/
que de *estos nuestros Reynos* fueron algunos pobladores A/
la isla española que es en las indias del mar oçeano /
por algunas justas cabsas mandamos que nyngunas/
personas llevasen mercaderias nin mantenimient^os para /
las *dichas indias syn nuestra liçençia* e mandado allen /
de de los que estonçes mandamos señalar que pudiese /

[...]

[...]por hazer bien E merçed a vos los dichos vezinos/
E moradores de la dicha ysla española por la presente/
damos liçençia a todos los veçin^os E moradores *cristianos*/
díeí la dicha ysla española que agora son o seran de aqui /
adelante que no sean de los por nos proybidos que/
non pueden ser vezinos en las dichas yslas e a quales/
quier personas deestos *nuestros Reynos* de castilla por *termin*^o /
de diez años *primeros* siguientes que comiençan desde *primero*/
dia del mes de henero deeste presente año de la data deesta/
nuestra carta e por el tiempo *que mas fuere nuestra merçed e voluntad*/
que de aquy Adelante cada E *quando que* fuera puedan llevar/
en navios de *nuestros naturales* e no otr^os a la dicha ysla espa/
ñola todos mantenymient^os de comer e beber e vestidos e/
calçado e Ropas e ganados e vestias de carga e yeguas/
e otros anymales e plantas e Semillas e herramientas/
e otras *qualesquier* mercaderias e cosas *que* fueren menester/
para mantenimient^o e proveymient^o e trato de los veçin^os e mo/
radores *cristianos* de la dicha ysla española con tanto/
que por virtud deesta *dicha liçençia* ninguno pueda lle/
var nyn sacar deestos *nuestros Reynos* para la dicha ysla/
española esclavos nyn guanines nyn cavallos nyn armas/
nyn oro nyn plata en pasta nyn labrado nyn amonado/
E que las personas que lo suso dicho llevaren nos paguen

[fo. 128r.]

[...] E que las tales mercaderias/
E mantenymientos los que las llevaren nyn los otros que/
los compraren en la dicha ysla española no los puedan vender/
nyn contratar a los yndios que no fueren *cristianos* por que/
la contratacion de ellos queda E ha de ser para nos e para/
quien *nuestro* espeçial poder para ello ovyere [...] /
[...] pagandonos las tales personas los *derech*°s que de ello/
ovyeremos de aver conforme al dicho aranzel como dicho es/

[...]

dada en la villa de medina del campo a quinze dias del mes de/
hebrero año del naçimient° de *nuestro* señor ihesu *cristo* de myll e quy/
nientos E quatro años yo el Rey yo la Reyna yo gaspar/
de grizio secretario del Rey e de la Reyna *nuestros* señores la fize/
por su mandado señalada de j°an lopes e barga/